ߘߊߟߎ߬ ߞߍ߲ߘߍ

DALOU-KÈNDÈ

Hebdomadaire Culturel d'information de l'Académie N'ko (N'KO DOUMBOU), N°29 du 28 Novembre 2011/ Année 776 A.K / PRIX : 1.500 GNF / 500 FCFA

Tel : (224) 68 55 72 73/ 62 31 81 78/ 62 87 33 08 / 64 25 23 17 /64 31 79 84 / BP : 1119 / Compte Bancaire au (FIB) : 210 109 948 01
E-mail : *nkodoumbou@yahoo.fr* / *sebemara82@yahoo.fr* / *nafadji@gmail.com* / diallo_moussa2003@yahoo.fr
SITES : www.nkoacademie.fr / www.kanjamadi.com

[illegible]

Sékou
Touré

[illegible]

[illegible]

(النطق)

Le Collectif des ONG N'ko accompagne le projet de société du professeur Alpha CONDE

Le N'ko est un système de transcription phonétique et phonologique des langues en général et celles africaines en particulier. Il fut inventé à Binger ville le 14 avril 1949 par le scientifique guinéen Soulemana KANTE (1922 - 1984). KANTE s'attela à 38 années d'intenses recherches en écrivant 183 livres. Ces travaux herculéens qui l'ont emmené à produire en moyenne cinq livres par an touchent la théologie musulmane (traduction du saint coran et 4000 hadiths), les sciences sociales (48 livres d'histoire portant sur l'Afrique précoloniale, des traités d'ethnologie et d'anthropologie), les sciences du langage (un dictionnaire monolingue N'ko de 32 500 mots, 25 lexiques spécialisés de terminologies bilingues et administratives, des traités de grammaire et de phonologie), des ouvrages littéraires (poèmes, romans, proses), des ouvrages de philosophie comprenant une encyclopédie philosophique traitant des conceptions de 100 philosophes y compris 50 de l'antiquité gréco-romaine. Les recherches de KANTE ont porté également tant sur les sciences naturelles (physique, mécaniques, tableau chimique de Mendeleïev, Biologie) que sur la biomédecine (traité de pharmacopée, recettes tradithérapeutiques).

Il est bien évident qu'un penseur d'une telle envergure ne pouvait pas manquer d'être à la base d'un mouvement nationaliste culturel africain dont l'écriture N'ko est l'expression vivante.

Cet alphabet est composé de 27 lettres, ces 27 lettres sont composées de 7 voyelles une lettre neutre et 19 consonnes.

L'alphabet N'ko

ߘ	ߗ	ߖ	ߕ	ߔ	ߓ	ߒ	ߐ	ߏ	ߎ	ߍ	ߌ	ߋ	ߊ
da	tcha	dja	ta	pa	ba	n'	ö	o	ou	è	i	e	a

ߦ	ߥ	ߤ	ߣ	ߢ	ߡ	ߟ	ߞ	ߝ	ߜ	ߛ	ߚ	ߙ
ya	wa	ha	na	gna	ma	la	ka	fa	gba	sa	rra	ra

1-Les 7 voyelles de l'alphabet N'ko:

ߐ	ߏ	ߎ	ߍ	ߌ	ߋ	ߊ
ö	o	ou	è	i	e	a

2-La seule lettre neutre de l'alphabet N'ko:

ߒ	n'

3-Les 19 consonnes de l'alphabet N'ko:

ߜ	ߛ	ߚ	ߙ	ߘ	ߗ	ߖ	ߕ	ߔ	ߓ
gba	sa	rra	ra	da	tcha	dja	ta	pa	ba

ߦ	ߥ	ߤ	ߣ	ߢ	ߡ	ߟ	ߞ	ߝ
ya	wa	ha	na	gna	ma	la	ka	fa

A la mort de Soulemana KANTE, le N'ko avait déjà franchi les frontières nationales. L'invention même de l'alphabet N'ko et les tout premiers essais de son enseignement eurent lieu en Côte d'Ivoire sans oublier que KANTE a vécu aussi au Mali (1977 - 1984). Des ONG et associations se formèrent partout en Afrique Occidentale pour développer et vulgariser l'héritage intellectuel, chaque ONG s'intéressant à un domaine précis du N'ko.

De nombreux écrivains locaux prirent le relai des recherches de KANTE. Ainsi, de nombreux ouvrages furent traduits ou produits : la traduction intégrale de la sainte Bible (ancien et nouveau testament), des ouvrages de niveau supérieur comme les finances, la gestion, la comptabilité, la sociologie, l'électricité, l'électronique, l'architecture ; l'émergence d'une véritable littérature N'ko en langue africaine.

En 1992, le premier logiciel de transcription de l'écriture N'ko est conçu au Caire par Baba Mamady DIANE de l'université du Caire. Des sites internet N'ko hébergés au moyen orient et aux USA sont créés de 1998 à nos jours. En 2005, le N'ko est ajouté à l'Unicode grâce au soutien de l'initiative B@bel de l'UNESCO, Script Encoding Initiative de l'université de Berkeley en Californie aux USA et de la contribution politique du gouvernement irlandais à travers Michael Everson. Les résultats de ce processus tumultueux de la numérisation de l'écriture N'ko commencent à se faire sentir : le N'ko est dans le Windows 7 et 8 de Microsoft, dans le IPHONE et le IPAD de Apple ainsi que dans le Macintosh et le linux. Ce qui donne une plus grande flexibilité à cette écriture dans le secteur de l'électronique et de l'informatique.

L'occident ne prit connaissance de la pertinence du phénomène N'ko « NKO phenomenon » que bien plus tard au début des années 1990 grâce aux travaux de l'américaine Diane Oyler de l'université de Fayettville en Floride. Cependant les cadres et intellectuels africains avaient encore et certains jusqu'à nos jours une vision parcellaire et très superficielle du N'ko qu'ils considèrent comme un phénomène marginal ou un simple outil d'alphabétisation.

Les universités américaines, européennes et celles du moyen orient qui ont mené de nombreuses études approfondies sur l'écriture N'ko et sur le mouvement culturel qui en est issu l'enseignent dans leurs facultés et départements. Sur les dix universités qui enseignent le N'ko aujourd'hui, on en trouve trois des plus prestigieuses du monde parmi lesquelles la plus grande université du monde arabe (Al Azhar du Caire en 2002), l'Université d'Indiana en 2003 aux USA ou la plus grande université américaine, la célèbre Harvard en 2011. Le N'ko est également introduit dans le cursus de l'université de Madrid en Espagne en 2008, à celle de saint Petersburg en Russie en 2007 ou à l'INALCO (Institut National des Langues et Civilisations Orientales) à Paris en 2010 en France.

En Guinée, le fait que le N'ko ait été confiné très longtemps dans le secteur non formel et en dehors des structures l'Etat, ce sont les ONG et Associations qui ont comblé ce vide.

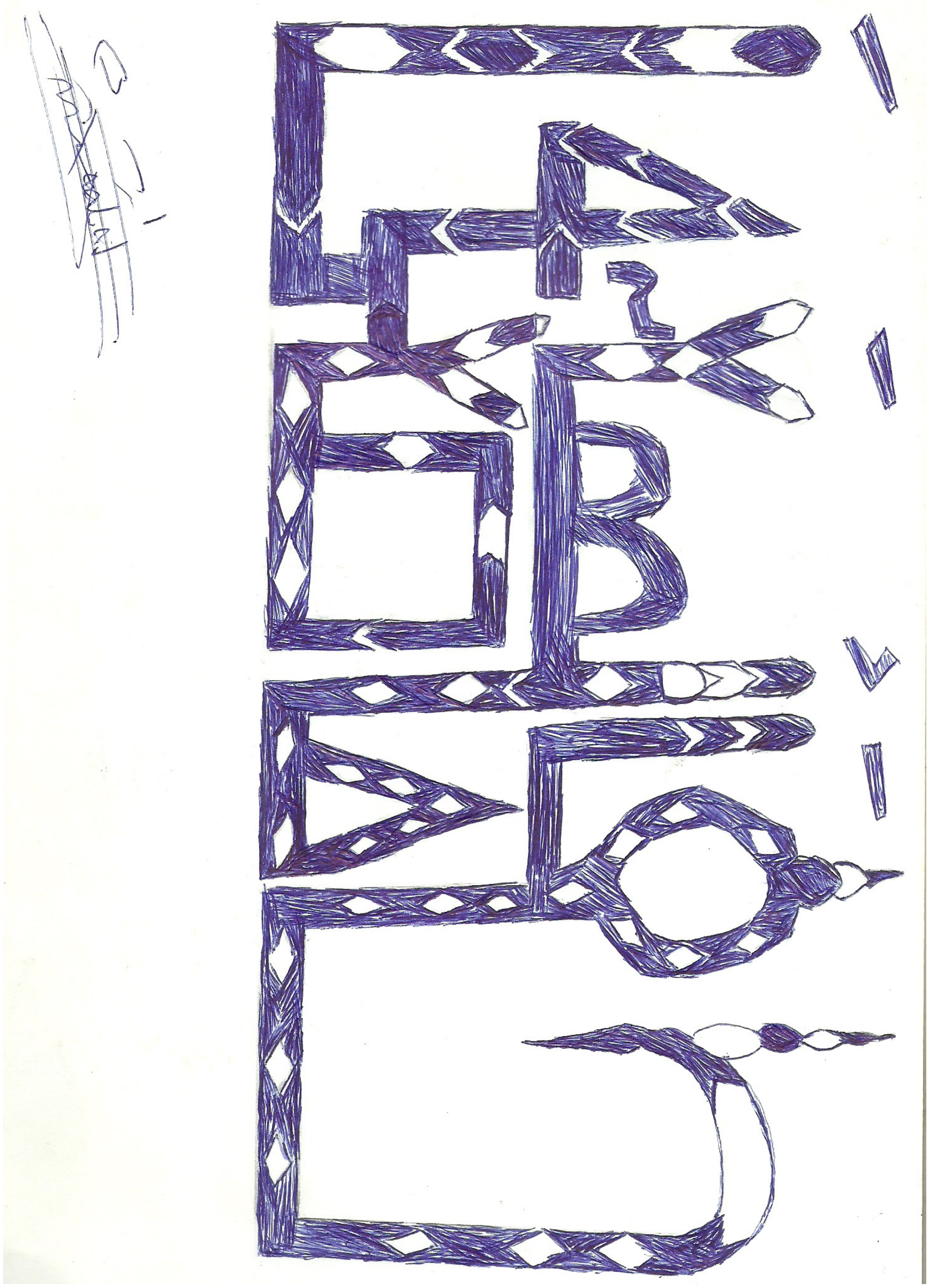
Fort de cette expérience, près de dix ONG évoluant dans le cadre de la vulgarisation du N'ko, se sont regroupées au sein d'un collectif afin de faciliter la coordination des différentes activités, d'en assurer le suivi et l'évaluation conformément à un programme annuel.

Le changement démocratique apporté par le gouvernement de la troisième république a permis de corriger certaines erreurs du passé par l'avènement d'un contexte national favorable à l'émulation. Ainsi, les nouvelles autorités guinéennes, sous l'impulsion du professeur Alpha CONDE, ont pris des décisions suivantes :

- La création d'un Ministère de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues Nationales ;
- La réintégration de l'Enseignement des Langues Nationales dans le cursus scolaire et universitaire guinéen
- L'insertion de l'enseignement du N'ko à l'Université de Kankan.

C'est pour accompagner le gouvernement dans l'exécution de son programme de société, que le collectif entend mener à bien son programme. Un plan d'action annuel a été élaboré dans ce cadre par le collectif. Ce plan d'action qui s'étendra jusqu' à octobre 2012 : des séminaires de renforcement des capacités, des festivals de poésie, des inaugurations de centre de formation N'ko, des concours de lecture du saint coran, des expositions et des journées scientifiques sont prévus parmi tant d'autre dans ce plan d'action.

Nafadji Sory CONDE et Faya Ismael TOLNO, consultant, Académie N'ko.



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]